

Porównanie tłumaczeń Rzymian 5:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I nie [tak] jak z powodu jednego, który zgrzeszył [jest z tym] darem, — — bowiem sąd od jednego ku potępieniu, — zaś dar łaski przez liczne upadki ku usprawiedliwieniu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i nie jak przez jednego który zgrzeszył dar wprawdzie bowiem wyrok za jednego ku potępieniu zaś dar łaski za wiele upadków ku sprawiedliwości
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z tym darem nie jest też tak, jak (to się stało) przez jednego (człowieka), który zgrzeszył. O ile bowiem wyrok z powodu jednego (ściągnął) potępienie, o tyle dar łaski przynosi usprawiedliwienie (pomimo) wielu upadków.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I nie jakby z powodu jednego, (który zgrzeszył), (ten) dar; bo sąd z przyczyny jednego ku zasądzeniu, zaś dar* z przyczyny wielu występków ku usprawiedliwieniu. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i nie jak przez jednego który zgrzeszył dar wprawdzie bowiem wyrok za jednego ku potępieniu zaś dar łaski za wiele upadków ku sprawiedliwości

¹⁾ Chodzi o dar łaski Bożej.